

a) at denne arbejdstager skal anses for en sådan person, når den pågældende på grund af beskæftigelsens karakter udfører arbejdet, der også udføres i forholdsmæssigt korte tidsrum, samtidigt i forskellige medlemsstater og i den sammenhæng ofte krydser medlemsstaternes grænser,

og

b) at arbejdstageren ligeledes skal anses for en sådan person, når den pågældende i forbindelse med ét og samme arbejdsforhold er forpligtet til normalt (sædvanligvis) at udføre arbejdet i flere medlemsstater, herunder i den medlemsstat, på hvis område han er bosat, eller i flere andre medlemsstater end den, hvor i han er bosat, — uden at det afhænger af varigheden af de på hinanden følgende perioder, hvor den pågældende opfylder sine forpligtelser i de enkelte medlemsstater, og af de mellemliggende afbrydelser — eller af, at der er en tidsmæssig begrænsning?

2) Hvis den ovenfor under b) anlagte fortolkning skal lægges til grund, kan artikel 14, stk. 2, litra b), nr. ii), i forordning (EØF) [org. s. 3] nr. 1408/71 finde anvendelse i en situation, hvor arbejdet ifølge den forpligtelse, der følger af arbejdsforholdet mellem arbejdstageren og én (og samme) arbejdsgiver, normalt skal udføres i flere medlemsstater, og hvor opfyldelsen af forpligtelserne i den medlemsstat, hvor arbejdstageren er bosat, tages i betragtning, også når en sådan situation — arbejde udført i netop denne medlemsstat — må bedømmes som udelukket på tidspunktet for arbejdsforholdets indgåelse, og kan, i tilfælde af et benægtende svar, artikel 14, stk. 2, litra b), nr. i), i forordning (EØF) nr. 1408/71 i givet fald finde anvendelse?

(¹) EFT L 149, s.2-50.

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af sad den 7. marts 2011 — Sąd Rejonowy Poznań (Republikken Polen) mod Bank Handlowy, Ryszard Adamiak, Christianapol Sp. z o.o.

(Sag C-116/11)

(2011/C 152/24)

Processprog: polsk

Den forelæggende ret

Sąd Rejonowy Poznań

Parter i hovedsagen

Bank Handlowy, Ryszard Adamiak, Christianapol Sp. z o.o.

Præjudicielle spørgsmål

1) Skal artikel 4, stk. 1, og stk. 2, litra j), i Rådets forordning (EF) nr. 1346/2000 af 29. maj 2000 om konkurs (¹)

fortolkes således, at begrebet »insolvensbehandlings afslutning«, der anvendes i denne bestemmelse, skal fortolkes selvstændigt uafhængigt af de ordninger, der gælder i de enkelte medlemslandes retssystemer, eller er det alene den nationale lovgivning i den medlemsstat, hvor behandlingen er indledt, der er afgørende for, hvornår insolvensbehandlings afslutning indtræder?

2) Skal artikel 27 i Rådets forordning (EF) nr. 1346/2000 af 29. maj 2000 om konkurs fortolkes således, at den nationale ret, der behandler en begæring om indledning af sekundær insolvensbehandling, aldrig kan tage stilling til, om skyldneren, over for hvem der er indledt en hovedinsolvensbehandling i en anden medlemsstat, er insolvent, eller skal bestemmelsen i stedet fortolkes således, at en national ret i visse situationer kan tage stilling til, om skyldneren er insolvent, navnlig når hovedinsolvensbehandlingen er en beskyttelsesprocedure, hvorunder retten har fastslået, at skyldneren ikke er insolvent (den franske »sauvegarde«-procedure)?

3) Åbner fortolkningen af artikel 27 i Rådets forordning (EF) nr. 1346/2000 af 29. maj 2000 om konkurs mulighed for at indlede en sekundær insolvensbehandling, hvis karakter er præciseret i forordningens artikel 3, stk. 3, andet punktum, i den medlemsstat, hvor alle den insolvente skyldners aktiver befinder sig, når hovedinsolvensbehandlingen, der anerkendes automatisk, har karakter af beskyttelsesforanstaltning (som det er tilfældet med den franske »sauvegarde«-procedure), når der inden for rammerne heraf er vedtaget og stadfæstet en betalingsplan, når denne plan overholdes af skyldneren, og når retten har forbudt, at skyldnerens aktiver sælges?

(¹) EFT L 160. s. 1-18.

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Conseil d'État (Belgien) den 8. marts 2011 — Non profit-organisationen PRO-BRAINE (A.S.B.L.), Michel Bernard og Charlotte de Lantsheere mod Commune de Braine-le-Château

(Sag C-121/11)

(2011/C 152/25)

Processprog: fransk

Den forelæggende ret

Conseil d'État

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Non profit-organisationen PRO-BRAINE (A.S.B.L.), Michel Bernard og Charlotte de Lantsheere

Sagsøgt: Commune de Braine-le-Château